



CESTA PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH V SASKU



SASKO. SVĚT SÁM O SOBĚ.





OBSAH

Brožura CESTA PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Sasku

Žitavská úzkorozchodná dráha © www.erik-gross.net

Zažijte cestování časem...	2
Zastávky CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Sasku	4
Region Lipsko	6
Železnice Döllnitzbahn Oschatz – Mügeln – Glossen	8
Parkové železnice v Sasku	9
Regiony Saské Polabí, Drážďany, východní Krušné hory, Saské Švýcarsko	10
Železnice Löbnitzgrundbahn Radebeul Ost – Moritzburg – Radeburg	13
Saská paroplavba, Muzeum tramvají, lanovky a Muzeum dopravy Drážďany	14
Železnice Weißeritztalbahn Freital-Hainsberg – Dippoldiswalde (– Kurort Kipsdorf)	17
Region Horní Lužice	18
Žitavská úzkorozchodná dráha Žitava – Bertsdorf – Lázně Oybin/Lázně Jonsdorf	21
Na CESTĚ PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Horní Lužici	22
Mužakovská lesní železnice Weisswasser – Bad Muskau/Kromlau	23
Regiony Chemnitz, Krušné hory a Vogtland	24
Železnice Preßnitztalbahn Steinbach – Jöhstadt	27
Železnice Fichtelbergbahn Cranzahl – Lázně Oberwiesenthal	28
Železniční zážitky v západních Krušných horách a Vogtlandu	29
Zážitky z modelových železnic na CESTĚ PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Sasku	30
Cestovní agentury, mediální a ideové partneři CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Sasku	31
Tiráž	32

Naši přemioví a pěťhvězdičkoví partneři:





ZAŽIJTE CESTOVÁNÍ ČASEM...
CESTA PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Sasku

Saské železniční muzeum © Falko Schubert

Vítejte v krajině parních vlaků v Sasku!

Sasko, které se nachází na východě Německa, je známé svou rozmanitou kulturou a impozantními stavbami v Lipsku, Drážďanech a Chemnitz. Sasko je také symbolem vynálezavosti a rozmanitosti průmyslové kultury. Velmi zvláštním charakteristickým prvkem Saská je jeho železniční tradice. V roce 1839 byla otevřena první německá dálková železnice mezi Lipskem a Drážďany. V následujících letech pak Sasko protkala hustá železniční síť. Po roce 1881 vzniklo mnoho úzkorozchodných železničních tratí na sjednoceném rozchodu 750 mm. Několik z těchto romantických parních železnic na úzkém rozchodu přežilo dodnes a každý den vás zvou k cestování časem. CESTA PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH spojuje železnice s mnoha dalšími turistickými zajímavostmi. Žádný jiný region v Německu nemá tak živé kulturní dědictví historických železnic s pěti denně provozovanými úzkorozchodnými tratěmi, třemi dalšími párou poháněnými mu-

zejními železnicemi, četnými muzei a památkami z více než 180 leté železniční historie. Vstupte do světa železnic uplynulých historických epoch. Na saských úzkorozchodných tratích se můžete vydat na cestu do doby kolem roku 1900. Souprava tažená lokomotivou I. K, která vás sem zaveze, vznikla v předchozích letech jako společný projekt několika saských úzkorozchodných železnic. Shledáte se s ní při příležitosti zvláštních jízd a při slavnostech pořádaných v rámci projektu CESTA PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH Sasko. Svězt vozidly z dvacátých až padesátých let se můžete i na celé řadě saských úzkorozchodných tratí. Parní vlaky v každodenním provozu na železnicích Löbnitzgrundbahn, Weißeritz Talbahn, i Žitavské úzkokolejce, nebo úzkokolejce Fichtelbergbahn vás také rychle nechají zapomenout na hektický každodenní život a umožní vám zažít starou technologii na vlastní kůži.

Vydejte se na cestu objevování do země parních železnic! Těšíme se na vaši návštěvu!



Dráha Preßnitztalbahn / Vlak I-K © Christian Sacher



TRASA PARNÍ ŽELEZNICÍ SASKO

vaše rekreační trasa Saskem

Železnice Weißeritzalbahn © Michael Sperl

Region Lipsko (č. 1 - 10)

- 1 Železniční muzeum Lipsko-Plagwitz
- 2 Parková železnice Auensee, Lipsko
- 3 Lipsko Hlavní nádraží
- 4 Nádraží Regis-Breitingen (uhelná dráha)
- 5 Nádraží Wernsdorf
- 6 Nádraží Glossen
- 7 Nádraží Kemmlitz
- 8 Nádraží Mohelná
- 9 Zastávka Schweta Gasthof
- 10 Centrální mobility nádraží Oschatz a nádraží Oschatz Süd

Regiony Drážďany a Saské Polabi (č. 11-23, 44-47)

- 11 Musejní nádraží Lößthain
- 12 Nádraží Radeburg
- 13 Nádraží Moritzburg
- 14 Nádraží Radebeul Ost
- 15 Nádražní restaurace, Ottendorf-Okrilla
- 16 Muzeum tramvají Drážďany
- 17 Lanové dráhy Drážďany
- 18 Železniční muzeum Drážďany – Staré město
- 19 Terasy Drážďany / Saská paroplavební společnost
- 20 Museum dopravy Drážďany
- 21 Drážďanská parková železnice
- 22 Nádraží Drážďany Gittersee / Windbergbahn
- 23 Nádraží Freital-Hainsberg

Regiony východní Krušné hory a Saské Švýcarsko (č. 24 - 31)

- 24 Nádraží Rabenau
- 25 Nádraží Kurort Kipsdorf
- 26 Nádraží Altenberg
- 27 Nádraží Bärenstein
- 28 Lesní tramvajová trať Kirnitzschtalbahn / Žandov
- 29 Nádraží Goßdorf-Kohlmühle
- 30 Nádraží Lohsdorf
- 31 Firma Tillig Modellbahnen/ Galerie modelové železnice

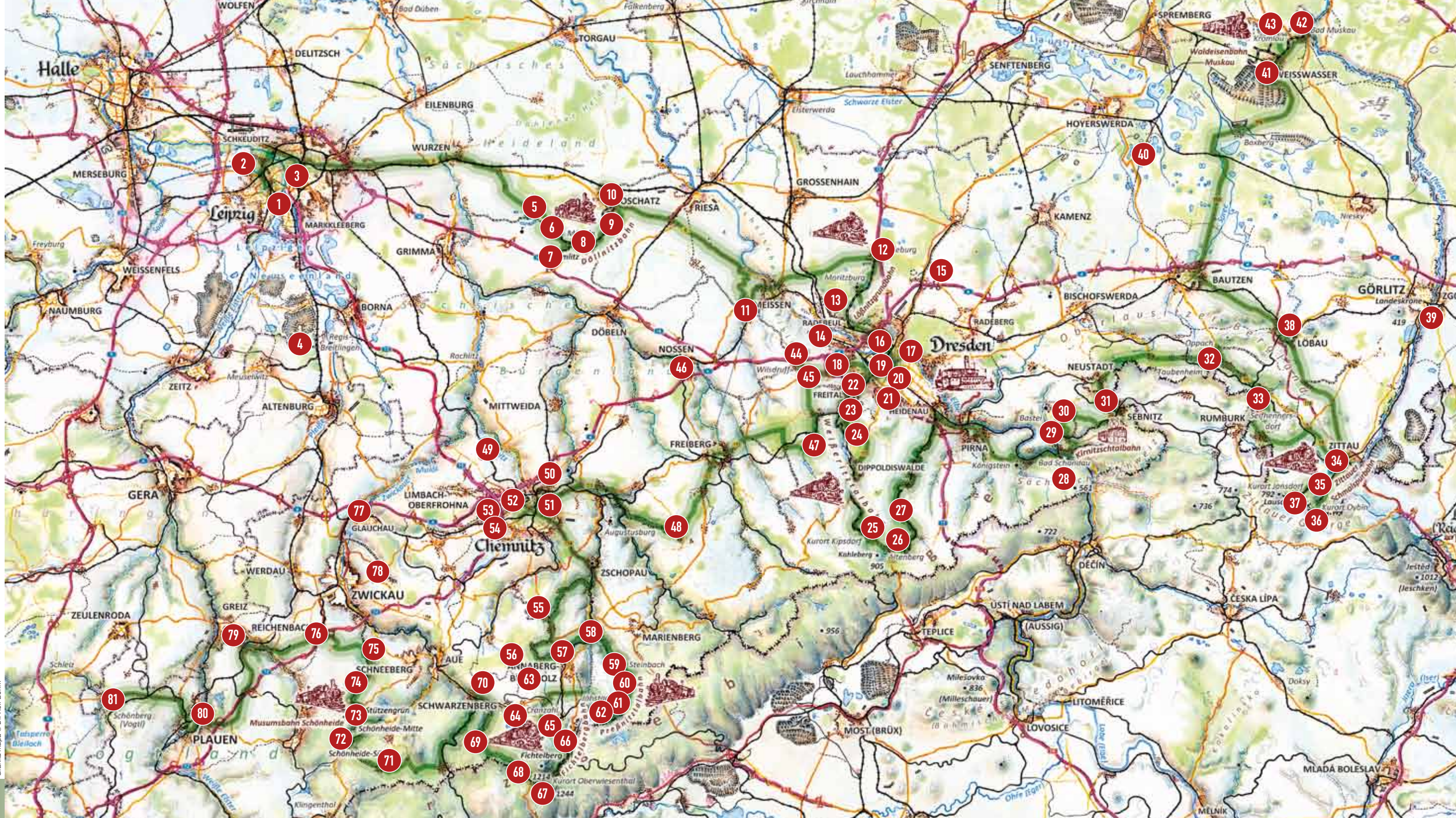
Region Horní Lužice (č. 32 - 43)

- 32 Ukázka úzkokolejky „Klimperch“ Oppach / Taubenheim
- 33 Železniční muzeum Saský Jindřichov
- 34 Nádraží Žitava
- 35 Nádraží Bertsdorf
- 36 Nádraží Lázně Jonsdorf
- 37 Nádraží Lázně Oybin
- 38 Železniční muzeum Lobava
- 39 Parková železnice Zhořelec
- 40 Továrna na energii Knappenrode
- 41 Nádraží Bílá voda/střed
- 42 Nádraží Mužakov
- 43 Nádraží Kromlau
- 44 Nádraží Wilsdruff
- 45 Zastávka Wilsdruff
- 46 Železniční uzel Nossen
- 47 Nádraží Edle Krone

Regiony Chemnitz, Krušné hory a Vogtland (č. 48-81)

- 48 Nádraží Eppendorf
- 49 Muzejní nádraží Markersdorf-Taucha
- 50/51: Schauplatz Eisenbahn: Saské železniční muzeum Saská kamenice - Hilbersdorf
Technické muzeum Lanové hradlo Chemnitz- Hilbersdorf
- 52 Parková železnice Saská Kamenice
- 53 Saské muzeum průmyslu Saská Kamenice
- 54 Muzeum tramvají Chemnitz
- 55 Nádraží Oberherold
- 56 Nádraží Geyer
- 57 Modelová železnice Krušné hory, Schönfeld-Wiesa
- 58 Nádraží Wolkenstein
- 59 Nádraží Steinbach
- 60 Nádraží Schmalzgrube
- 61 Nádraží Schlössel
- 62 Nádraží Jöhstadt
- 63 Nádraží Schlettau
- 64 Saské muzejní nádraží
- 65 Nádraží Cranzahl
- 66 Nádraží Neudorf / „Zum Weihrichkarzl“
- 67 Nádraží Kurort Oberwiesenthal
- 68 Lanovka Fichtelberg
- 69 Muzeum úzkokolejné železnice Rittersgrün
- 70 Železniční muzeum Schwarzenberg
- 71 Nádraží Carlsfeld
- 72 Nádraží Schönheide Süd
- 73 Nádraží Schönheide Mitte
- 74 Nádraží Rothenkirchen
- 75 Nádraží Kirchberg
- 76 Nádraží Oberheinsdorf
- 77 Lokomotivní depo Glauchau
- 78 Zastávka Niedermülsen
- 79 Most Göltzschtalbrücke Netzschkau
- 80 Parková železnice Syrtal/Plauen
- 81 Nádraží Schönberg (Vogtl) / Wisentatalbahn

Grafika mapa © Dr. Rolf Böhm





Z VELETRŽNÍ METROPOLE DO REGIONU MEZI ŘEKAMI LABE A MULDE ...

Region Lipsko

Lipsko © LTM/Michael Bäder



Horský kostel Beucha © Frank Schmidt

Starobylé veletržní město Lipsko se vyplatí navštívit v každé roční době. Město je známé svými kulturními, hudebními a architektonickými skvosty a je rovněž významným centrem obchodu a dopravy. Proto CESTA PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Sasku za turistickými železničními zážitky a atrakcemi regionu začíná v srdci tohoto veletržního města. Nejen největší hlavová železniční stanice v Evropě (tj. stanice, ze které mohou vlaky odjíždět pouze do stejného směru, ze kterého přijely), ale i parková železnice u lipského jezera Auensee a aktivity spolku Železničního muzea na Bavorském nádraží v Lipsku představují zajímavé cíle pro zájemce o železnici. V okolí města se nachází oblíbené rekreační regiony Lipská krajina nových jezer, Saský svět hradů a Saská vřesovištní krajina. V blízkosti města

vznikla v minulých letech díky Lipské krajině nových jezer nádherná rekreační oblast nabízející zážitky pro celou rodinu. V srdci Saských vřesovišť najdete zalesněné Dahlské vřesoviště a Wernsdorfský les. Odtud z

městečka Oschatz, v jehož s pečlivě opravených historických zdech a úzkých uličkách ještě bije srdce minulých časů, vyjíždí dráha Döllnitzbahn do kraje směrem na Mügeln a Glossen.

Partneři CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH

Zážitková (parní) železnice

Muzeum železnice Leipzig e.V. / Železniční muzeum Lipsko

www.dampfbahnmuseum.de

Parkeisenbahn Auensee, Leipzig / Parková železnice Auensee, Lipsko

www.parkeisenbahn-auensee-leipzig.de

SVT Görlitz gGmbH, Leipzig / SVT Görlitz gGmbH, Lipsko

www.svt-goerlitz.de/cs

Verein Kohlebahnen e.V., Meuselwitz / Sdružení uhelných drah, Meuselwitz

www.kohlebahnen.de

Döllnitzbahn GmbH, Mügeln / Železniční společnost Döllnitzbahn s.r.o. Mügeln

www.doellnitzbahn.de

Förderverein „Wilder Robert“ e.V., Mügeln / Sdružení na podporu dráhy „Wilder Robert“ Mügeln

www.wilder-robert.de

IG Traditionsloks 583047 e.V., Glauchau / Zájmové sdružení historické lokomotivy 58 3047 Glauchau

www.dampflok-glauchau.de



Zámek Hubertusburg Wernsdorf © LTM/Andreas Schmidt



Větrný mlýn Ballendorf © Michael Sperl



Kulturní ostrov VINETA na jezeře Stormthaler See © Bernd Görne

Za poznáním regionu

Leipzig Tourismus und Marketing GmbH / Turismus a marketing s.r.o. Lipsko

www.leipzig.travel/cs/

Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH / Dopravní sdružení středního Německa

www.mdv.de

Messe modell-hobby-spiel, Leipzig / Modelová železnice, Lipsko

www.modell-hobby-spiel.de

Große Kreisstadt Oschatz / Velké okresní město Oschatz

www.oschatz-erleben.de

O-Schatz-Park, Oschatz / Park O-Schatz

www.lebenshilfe-oschatz.de

Gemeinde Naundorf / Obec Naundorf

www.naundorf-sachsen.de

Stadtverwaltung Mügeln / Město Mügeln

www.stadt-muegeln.de

Geopark Porphyryland, Grimma / Geopark Porfýrová země, Grimma

www.geopark-porphyrland.de

Bahn Reise-Club Sachsen e.V. c/o Die Eisenbahn Erlebnisreise / Cestovní kancelář Bahn Reise-Club Sachsen c/o Zážitková cesta železnici

www.bahn-erlebnisreise.de/bahnreise-club/

Ubytování a odpočinek

Pension am Park, Oschatz / Pension U Parku Oschatz

www.lebenshilfe-oschatz.de



Speciální vlak Muzeum železnice Leipzig e.V. © Christian Sacher



© Christian Sacher



© DBG/Sven Geist



© Michael Spertl



© Christian Sacher

TRADICE, KTERÁ MÁ BUDOUCNOST ...

Dráha Döllnitzbahn Oschatz – Mügeln – Glossen/Kemmlitz

„Divoký Robert“, jak se lidově s láskou označuje železnice Döllnitzbahn, patří k nejoblíbenějším turistickým atrakcím v Saských vršovištích. Supění staré parní lokomotivy dokáže nadchnout nejen děti, ale i dospělé. Říká se, že jméno „Divoký Robert“ pochází od strojvedoucího, který na této dráze v prvních letech jejího provozu pracoval a byl znám svým razantním stylem jízdy. Dráha Döllnitzbahn má dlouhou historii a nádraží Mügeln bylo kdysi jedním z největších úzkokolejných nádraží v Německu a tvořilo střed rozvětvené sítě úzkorozchodných drah. V roce 1884 se zde začala psát železniční historie s první provizorně zřízenou dopravou řepy. Postupem času se zdejší síť pozvolna rozšiřovala a dosáhla s 91,7 km délky svého největšího rozmachu. Z bývalé sítě se dodnes dochovalo asi 20 kilometrů

trati. Trasa z Oschatz přes Mügeln do Glosenu se používá denně a odbočka z Nebitzschen do Kemmlitz při zvláštních příležitostech. Výchozím bodem je železnice Döllnitzbahn v Oschatz na trati z Lipska do Drážďan. Projedete starobylým centrem města Oschatz úzkorozchodnou železnici, dále lužní krajinou obce Döllnitz do více než 1000 let starého města Mügeln a odtud dále do Glosenu, kde můžete na konečné navštívit ukázkovou polní železnici. Na trati ve všední dny jezdí dieselové lokomotivy. O vybraných víkendech jezdí historické parní vlaky mezi Oschatzem a Glosenem, stejně jako na trati do Kemmlitz. Nádražní slavnosti, festivaly úzkokolejné železnice, akce ke Dni otevřených památek a akce pořádané s jinými spolky lákají do regionu příznivce železnice, rodiny a výletníky.

Čísla stanic v přehledu (str. 4/5): 5-10

Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
www.doellnitzbahn.de



parková železnice Drážďany © Christian Sacher

NEJMENŠÍ MEZI VELKÝMI ...

Saské parkové železnice

V Sasku najdete nejen rozmanité historické úzkokolejky, které jezdí na parní pohon na kolejích o rozchodu 750 mm, resp. v případě lesní železnice v Bad Muskau o rozchodu 600 mm, ale také pět parkových železnic, které spojují zážitky ze železnice s poznáváním zajímavostí v bezprostředním okolí. K nejznámějším a nejrozsáhlejším patří Drážďanská parková železnice, která jezdí v parku Velká zahrada (Großer Garten). Na rozchodu 381 mm (15 palcový rozchod) se prohánějí vláčky s parními a dieselovými lokomotivami. V blízkosti se nachází mnoho míst, kde se můžete zastavit, a kde si přijdou na své malí i velcí, ať už je to drážďanská zoologická zahrada, nebo barokní palác ve Velké zahradě. Další parková železnice o rozchodu 381 mm vede tradiční rekreační oblastí u lipského jezera Auensee severozápadně od Lipska. Ta vznikla ze zábavního parku, který tu byl založen před více než 90 lety. V provozu je tu kromě lokomotivy na baterie také miniaturní parní lokomotiva postavená v roce 1925. Nastoupit můžete na nádraží Auensee, nebo na jedné ze tří dalších zastávek. Jiná parková železnice jezdí v Chemnitz, v romantickém parku Kück-

waldpark nedaleko centra. Od roku 1954 jezdí parní a dieselové vláčky na železnici dlouhé 2,3 km o rozchodu 600 mm, která má dvě zastávky a jedno nádraží. K magnetům železnice patří moderní drážní opravná s halou pro lokomotivy a vagony, prostorami pro společenské akce, kavárnou a velkou zahradou. Další parková železnice o rozchodu 600 mm jezdí v nejvýchodnějším městě Německa, ve Zhořelci. Dieselová lokomotiva zhořelecké parkové železnice byla vyrobena podle takzvaného „Orla“ - první parní lokomotivy, která byla v provozu v Německu. Také vagony připomínají svůj vzor, první německý osobní vlak z Norimberku do Fürthu. Další parková železnice Syratl ve městě Plauen ve Vogtlandu nabízí na trase dlouhé 1,1 km rozmanité zážitky ve volnočasovém areálu Syratl. Specialitou tu jsou elektrické lokomotivy, které jako modifikované důlní lokomotivy připomínají bohatou hornickou tradici Saska.

Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
www.grosser-garten-dresden.de/cs
www.parkeisenbahn-auensee-leipzig.de
www.parkeisenbahn-chemnitz.de
www.goerlitzerparkeisenbahn.de
www.freizeitanlage-plauen.de



Parková železnice Syratl © Freizeitanlage Syratl Plauen



parková železnice Chemnitz © Parkeisenbahn Chemnitz gGmbH



parková železnice Lipska © Parkeisenbahn Auensee e.V.



© Görlitzer Oldtimer Parkeisenbahn e.V.



Radebeul © DMG/Erik Gross (DML-BY)



baroknímu zámku Moritzburg © Arvid Müller (DML-BY)



Z KULTURNÍ METROPOLE DO JEDINEČNÉHO OKOLÍ ...

Regiony Drážďany, Saské Polabí, východní Krušné hory, Saské Švýcarsko

Muzeum dopravy, lanovky a paroplavba Drážďany © DDpix.de (DML-BY)

Saské Polabí se vyznačuje svým mírným podnebí a krásnou krajinou. Ať už jsou to svahy s vinicemi, nebo nedotčené labské nivy. Zvláště v regionu mezi Míšní a Pillnitz najdeme okouzující kulturní krajinu, jejímž klenotem je barokní metropole, saské hlavní město Drážďany. „Florencie severu“ a její okolí však dokážou nabídnout mnohem více. Světoznámé kulturně historické a technické stavby, nepřekonatelné hudební zážitky, mistrovská výtvarná díla – a nad tím vším se rozkládá vitální rezidenční město s nezaměnitelným životním stylem. Návštěva Dopravního muzea Drážďany, jízda historickou lanovkou, nebo Muzeum železnice na Starém městě v Drážďanech s každoročním srazem parních lokomotiv lákají do Drážďan fanoušky železnic a techniky. Železnice Löbnitzgrundbahn supí podél vinic u městečka Radebeul a doveze vás ke světoznámému baroknímu zámku Moritzburg, známého z filmové pohádky Tři oříšky pro Popelku. Neméně romantická je jízda železnicí Weißeitztalbahn do Krušných hor. Jedinečná krajina, nedotčená příroda a hornická tradice si dokážou hosty podmanit. O několik kilometrů dále v malebném Saském Švýcarsku vás okouzlí nejen

pískovcové skály. Idylické vesničky, lázeňské město Bad Schandau se svými wellness oázami, nebo oblíbená cyklostezka podél Labe – pro vaši vydařenou dovolenou tu nic nechybí. Příznivci historických dopravních prostředků se mohou plavit nejstarší a největší flotilou kolesových parníků, nebo se projet historickou tramvají do údolí říčky Křinice. Nově se staví trať Schwarzbachbahn dál směrem ze stanice Lohsdorf v Saském Švýcarsku. Zážitky na železnicích s nejrůznějšími rozchody vám zprostředkují síť železniční nabídky sítě železnic v Saském Švýcarsku (Bahnerlebnis Sächsische Schweiz).



© Tomy Heyduck (DML-BY)



Saském Švýcarsku © Tourismusverband Sächsische Schweiz e.V./Frank Richter

Partneři CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH

Zážitková (parní) železnice

Löbnitzgrundbahn – SDG mbH / Společnost parní železnice Löbnitzgrundbahn – SDG s r.o. 

Traditionsbahn Radebeul e.V. / Železniční spolek Traditionsbahn Radebeul

Bergbahnen Dresden – DVB AG / Lanovky Drážďany – DVB AG

Straßenbahnmuseum Dresden / Muzeum tramvají Drážďany

Parkeisenbahn Dresden / Drážďanská parková železnice Drážďany 

Initiative Sächsische Eisenbahngeschichte e.V., Dresden / Iniciativa Saská železniční historie

Sächsische Dampfschiffahrt, Dresden/ Saská paroplavba Drážďany

MRB Mitteldeutsche Regiobahn / MRB Středoněmecké regionální dráhy

IG Bahnbetriebswerk Dresden-Altstadt e.V. / Zájmové sdružení Drážní opravárenská dílna Drážďany – Staré město

Stiftung Sächsische Schmalspurbahnen / Nadace Saské úzkorozchodné dráhy

Windbergbahn e.V., Dresden / Spolek Windbergbahn Drážďany

IG Verkehrsgeschichte Wilsdruff e.V. / Zájmové sdružení Dopravní historie Wilsdruff

IG Dampflokomotiv Nossen e.V. / Zájmové sdružení Parní lokomotiva Nossen

Weißeitztalbahn – SDG mbH / Společnost parní dráhy Weißeitztalbahn – SDG s r.o. 

IG Weißeitztalbahn e.V., Freital / IG Weißeitztalbahn e.V., Freital

Kleine Sächsische Schweiz, Dorf Wehlen / Park miniatur „Malé Saské Švýcarsko“, obec Wehlen

Förderverein Edle Krone e.V. / Sdružení na podporu nádraží Edle Krone

Eisenbahnwelten, Kurort Rathen / Železniční svět v lázních Rathen

Historische Feldbahn Dresden, Museum Herrenleithe / Historické polní dráhy Drážďany, Železniční muzeum polních drah Herrenleithe

Kirnitzschtalbahn – Regionalverkehr Sächsische Schweiz-Osterzgebirge GmbH / Kirnitzschtalbahn – Regionální doprava Saské Švýcarsko-Východní Krušné hory 

Schwarzbachbahn e.V., Lohsdorf / Dráha Schwarzbachbahn, Lohsdorf

TILLIG Modellbahnen GmbH, Sebnitz / Modelové železnice TILLIG, Sebnitz

www.loessnitzgrundbahn.de

www.traditionsbahn-radebeul.de

www.dvb.de/cs-cz/

www.strassenbahnmuseum-dresden.de

www.grosser-garten-dresden.de/cs

www.der-letzte-sachse.de

www.saechsische-dampfschiffahrt.de

www.mitteldeutsche-regiobahn.de

www.igbw-dresden-altstadt.de

www.stiftung-ssb.de

www.saechsische-semmeringbahn.de

www.wilsdruffer-schmalspurnetz.de

www.bwnossen.de

www.weisseritztalbahn.com

www.weisseritztalbahn.de

www.kleine-saechsische-schweiz.de

www.edlekrone.de

www.eisenbahnwelten-rathen.de

www.feldbahnmuseum-herrenleithe.de

www.rvsoe.de

www.schwarzbachbahn.de

www.tillig.com



Altenberg © Tourist-Information Altenberg/Detlev Müller

Za poznáním regionu

Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH – Familienurlaub in Sachsen / Marketing cestovního ruchu Sasko – Rodinná dovolená v Sasku

Tourismusregion Dresden Elbland / Turistický region Drážďany Polabí

Tourismusverband Sächsische Schweiz e.V. / Svaz cestovního ruchu Saské Švýcarsko

Verkehrsverbund Oberelbe, Dresden / Dopravní svaz Horní Polabí, Drážďany

Kulturlandschaft Moritzburg / Kulturní krajina Moritzburg

Karl-May-Museum Radebeul / Muzeum Karla Maye    

Tourist-Information Radebeul / Turistické informační centrum Radebeul 

Tagungszentrum der Sächsischen Wirtschaft, Radebeul / Konferenční centrum saské ekonomiky, Radebeul

Hochseilgarten Moritzburg / Lanový park Moritzburg

Heimatismuseum Radeburg / Vlastivědné muzeum Radeburg

Verkehrsmuseum Dresden / Muzeum dopravy v Drážďanech    

Ev.-Lutherische Kreuzkirchgemeinde Dresden Musikbüro / Evangelicko-luteránská farnost Drážďany – Hudební kancelář

Große Kreisstadt Freital / Velké okresní město Freital

Tourist-Information Altenberg / Turistické informační centrum Altenberg 

Netzwerk Bahnerlebnis Sächsische Schweiz / Síť železniční zážitek Saské Švýcarsko

Ubytování a odpočinek

Hotel „Goldener Anker“, Radebeul / Hotel „Goldener Anker“, Radebeul

„Löbnitztal-Schänke“ Radebeul / Hostinec „Löbnitztal-Schänke“ Radebeul

Schäferwagenurlaub Moritzburg / Ubytování v ovčácké maringotce Moritzburg

Gasthaus zum Bahnhof, Ottendorf-Okrilla / Hostinec u nádraží, Ottendorf-Okrilla

Hotel „Rabenauer Mühle“ Rabenau / Hotel-restaurace „Rabenauer Mühle“ (Rabenauský mlýn) Rabenau

Hotel zum Bären, Altenberg OT Oberbärenburg

Waldschänke Altes Raupennest, Altenberg/Lesní hospůdka „Altes Raupennest“, Altenberg

www.sachsen-tourismus.de/cz

www.visit-dresden.travel/cs/

www.saechsische-schweiz.de/cz/

www.vvo-online.de/cs

www.kulturlandschaft-moritzburg.de

www.karl-may-museum.de/cs

www.radebeul.de

www.tsw-radebeul.de

www.hochseilgarten-moritzburg.de

www.radeburg.de

www.verkehrsmuseum-dresden.de/cs

www.kreuzkirche-dresden.de

www.freital.de

www.altenberg.de/cs

www.saechsische-schweiz.de/region/veranstaltungen/bahnerlebnistage.html

www.goldener-anker-radebeul.de

www.loessnitzschaeenke.de

www.schaferwagenurlaub.de

www.rabenauer-muehle.de

www.zum-baeren.de

www.altesraupennest.de



Žitavská úzkokolejka © www.erik-gross.net



RADOST Z JÍZDY PRO CELOU RODINU ...

Rodinné zážitky

Železniční spolek Weißeritztalbahn © Lars Neumann

Vydejte se s celou rodinou za vzrušujícími zážitky na CESTU PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH Sasko. Ať již chcete zažít parní vlak z dob vašich dědečků, obdivovat společně miniaturní železnice, nebo interaktivně objevovat historii a příběhy v muzeích, možnosti pro rodinnou dovolenou jsou rozmanité. V Sasku lze poznat podniky a místa vstřícné k rodinám na první pohled – díky jasně viditelnému logu „rodiny vítány“. Ty se objevují i u rekreačních aktivit vhodných pro děti, v hernách, v hotelích, nebo u dětských jídel v restauracích.

Další informace najdete zde:
www.sachsen-tourismus.de/cz/



DENNĚ PARNÍ PROVOZ PŘED BRANAMI DRÁŽĐAN ...

Železnice Löbnitzgrundbahn Radebeul Ost – Moritzburg – Radeburg

© Martin Förster (DML-BY)

V okolí Drážďan uvidíte stoupat páru jednak přímo na severozápadě saského hlavního města na dráze Löbnitzgrundbahn, druhak na jih od města na železnici Weißeritztalbahn. Ale vydejme se na cestu „Löbnitzkým jezevčíkem“, jak lidé dráhu rádi nazývají. Parní železnice začíná v Radebeulu, městě vína a Karla Maye. Z úzkorozchodného nádraží Radebeul východ se vlak šine přímo městem a před svou první zastávkou „Weißes Roß“ překříží tramvajové koleje „Kulturní linky 4“ z Drážďan přes Radebeul a Coswig do Weinböhla. Už nyní se můžete kochat fantastickým pohledem na vinice „Hoflößnitz“ v Radebeulu. Když dráha opustí zastávku, vjede pomalu do malebného údolí říčky Löbnitz. Ze stejnojmenné zastávky se můžete vydat i na cyklistický výlet vinicemi u Radebeulu. Osadou Friedewald musí stroj-

vedoucí vlak pořádně rozjet, protože nyní pomalu opouští údolí a čeká jej impozantní jízda krajem Dippelsdorfských rybníků. Po 210 m dlouhé hrázi vede dráha přímo do Moritzburské krajiny lesů a rybníků. O chvíli později dojde vlak na nádraží Moritzburg, které představuje výchozí bod pro mnoho kulturních cílů. K návštěvě zve ve své dnešní podobě známý zámek postavený v dobách kurfiřta Augusta Silného a bažantnice. Cestou do koncového nádraží Radeburg vlak projíždí Radebruským vřesovištěm. Samotný Radeburg je známý svým každoročním karnevalovým průvodem a vlastivědným muzeem s kabinetem Heinricha Zilleho. Kromě každodenních parních vlaků jezdí o některých víkendech a svátcích Radeburský tradiční vlak s vagóny z prvních let saských úzkorozchodných železnic.

Číslo stanic v přehledu (str. 4/5): 12-14

Další informace najdete zde:
www.parnizazitekssako.cz
www.loessnitzgrundbahn.de



© Christian Sacher



© Lars Neumann



© Christian Sacher



Muzeum dopravy v Drážďanech © VMD/Anja Schneider



ZAŽÍT HISTORII DOPRAVY ...
Muzeum dopravy, lanovky a paroplavba

Muzeum dopravy v Drážďanech © VMD/Jan Gutzeit



Zájmové sdružení Drážní opravárenská dílna Drážďany – Staré město © Christian Sacher



Lanovky Drážďany © Christian Sacher



Muzeum dopravy v Drážďanech © VMD/Dr. Igor Semechin



Muzeum dopravy v Drážďanech © VMD/Dr. Igor Semechin

V Drážďanském dopravním muzeu v blízkosti Kostela Panny Marie se vydejte na vzrušující dobrodružnou cestu do historie dopravy a techniky! U historických automobilů, lokomotiv, letadel a lodí se dozvíte, jak doprava ovlivnila společnost, formovala a formuje každodenní život lidí dodnes. Modelové kolejiště na ploše 325 m² pravidelně objíždí více než 200 lokomotiv a vagonů a děti se hrou formou naučí pravidla silničního provozu na dopravním hřišti. Poslední novinkou dopravního muzea je nově otevřená stálá expozice Železniční doprava. Při prohlídce několika vagonů i lokomotiv a vstupu do nich se ponoříte se do atmosféry různých epoch. Na začátku expozice je „Saxonia“, první funkční německá lokomotiva, která reprezentuje začátky železnice. Následují expozice o Německých říšských drahách,

železnicích v rozděleném Německu, o současnosti a budoucnosti železniční dopravy. Uvidíte mnoho exponátů, které nikdy předtím k vidění nebyly. Nedaleko drážďanského Muzea dopravy, z nábřeží Terrassenufer, vyjíždějí lodě světově největší a nejstarší flotily kolesových parníků, které v režii Saské paroplavby míří do Saského Polabí, nebo Saského Švýcarska. Hned dvě historické lanovky začínají na náměstí Körnerplatz v drážďanské čtvrti Loschwitz nedaleko známého mostu Modrý zázrak. Pozemní lanovka jede prudce do kopce k restauraci Louisenhof s nádherným výhledem a historická visutá lanovka jede jen o několik metrů dále do Horního Loschwitz, kde rozhledna u vrcholové stanice nabízí překrásný pohled na drážďanské údolí Labe. Aby toho

nebylo málo, nabízí ve čtvrti Trachenberge drážďanské Muzeum tramvají v otevírací dny pohled do bohaté historie městské hromadné dopravy.

Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
www.verkehrsmuseum-dresden.de/cs
www.saechische-dampfschiffahrt.de
www.dvb.de/cs-cz
www.strassenbahnmuseum-dresden.de



Muzeum tramvají Drážďany © Michael Sperl



Parní motor © Martin Förster (DML-BY)



Saská paroplavba Drážďany © Michael Sperl



© Christian Sacher

PLNOU PAROU DO VÝCHODNÍCH KRUŠNÝCH HOR ...

Železnice Weißeritztalbahn Freital-Hainsberg – Dippoldiswalde – Kurort Kipsdorf

Již od roku 1882 je v každodenním provozu železnice Weißeritztalbahn. Díky rozmanitosti krajiny je železnice považována za jednu z nejkrásnějších železničních tratí v Německu. V bezprostřední blízkosti saského hlavního města Drážďany se nachází výchozí stanice Freital-Hainsberg. Přes Dippoldiswalde vede 26 km dlouhá trasa do lázeňského města Kipsdorf. Po klesání ve Freital-Hainsberg projíždějí vlaky nad soutokem řek Roter a Wilder Weißeritz a krátce poté se ponoří do divoce romantického údolí Rabenauer Grund. Znovu a znovu přejíždí parní vlak řeku Rote Weißeritz a vine si svou cestu hlubokým skalním údolím. Krásu údolí Rabenauer Grund si mohou vychutnat turisté na klidné procházce po turistické stezce, vedoucí paralelně s železniční tratí a tokem řeky. V údolí Rabenau-

er Grund leží vlakové nádraží Rabenau s hostincem a hotelem Rabenauer Mühle. V Rabenau mohou návštěvníci zajít do Německého muzea výroby židlí. Železniční trasa vede kolem údolní přehrady Malter. Rabenau je ideálním výchozím bodem pro sportování, ať již plavání, pěší turistiku, nebo cykloturistiku. Po příjezdu do Dippoldiswalde můžete zajít do historického centra města s muzeem koželuhu a východokrušnohorské galerie, sídlící na místním zámku. Železniční trať pak pokračuje do kopce do lázeňského města Kipsdorf. Z konečné stanice lze vyrazit na výlety do hřebenové oblasti Východních Krušných hor.

Číslo stanic v přehledu (str. 4/5): 23-25

Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
www.weisseritztalbahn.com



© Michael Sperl



© Lars Neumann



© Michael Sperl



Zámek Bad Muskau © Christian Sacher



Lužická jezerní krajina © TMGS/Fouad Vollmer Werbeagentur



Město Zittau © Philipp Herfort

VÍTEJTE SRDEČNĚ V NEJVÝCHODNĚJŠÍ REKREAČNÍ OBLASTI NĚMECKA ... Region Horní Lužice

Od Žitavských hor, nejmenšího přírodního parku Německa, až po Mužakovské vřesoviště na severovýchodě Saska se rozkládá rekreační oblast Horní Lužice. Vychutnejte si svou dovolenou, nejceněnější týdny roku, všemi smysly. V Žitavských horách budete očekáváni v pečlivě udržovaných tradičních podstávkových domech a kulinářsky rozmazlování v originálních restauracích. Přírodní krásy si zde můžete užívat nejrůznější formou a aktivně poznávat region. Na vaši návštěvu čekají rovněž tradiční řemesla, staleté kostely a kláštery a historická centra měst s půvabnou architekturou. Charakteristickým znakem regionu jsou i známé ochranovské hvězdy, jejichž produkce je k vidění v ukázkové dílně v Ochranově (Herrnhut). Na cestě k Mužakovskému vřesovišti se mezi Budyšínem

a Bad Muskau seznámíte s lužickosrbskými tradicemi, jako jsou ptačí svatba a velikonoční jízdy na koních, nebo zavítáte do nejmladší Lužické jezerní krajiny, největší lidskou rukou vytvořené vodní krajiny v Evropě. Budete uneseni jedinečnými krajinnými parky, jako je park knížete Pücklera v Bad Muskau, který je ceněn jako světové kulturní dědictví UNESCO, nebo park rododendronů v Kromlau. Do obou se můžete vydat v provozní dny Lesní železniční dráhou v Muskau. Rovněž do Žitavských hor vás doveze Žitavská úzkokolejka, která je v provozu každý den. Příznivce železnice právě tak nadchne návštěva Muzea železnice v Löbau, které sídlí v historickém depu.



Evropský most, Město Görlitz © TMGS/Fouad Vollmer Werbeagentur



Ochranovská manufaktura vánočních hvězd © Jan Gutzeit

Partneři CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH

Zážitková (parní) železnice

Zittauer Schmalspurbahn – SOEG mbH / Žitavská úzkokolejka SOEG s r.o.



www.zittauer-schmalspurbahn.de/cz

IV Zittauer Schmalspurbahn e.V. / Zájmové sdružení Žitavské úzkorozchodné dráhy

www.zoje.de

Eisenbahnmuseum/Modellbaumanufaktur Wolfgang Frey, Seifhennersdorf /

www.eisenbahn-fleischer.de

manufaktura na železniční modely W. Frey, Seifhennersdorf

Ostsächsische Eisenbahnfreunde e.V. / Spolek Východosasí přátel železnice, Löbau

osef.de/cs

Görlitzer Oldtimer Parkeisenbahn / Zhořelecká parková železnice

www.goerlitzerparkeisenbahn.de

ODEG – Ostdeutsche Eisenbahn GmbH / Východoněmecká železniční spol. s r.o., Görlitz

www.odeg.de

trilex – Die Länderbahn GmbH / Trilex – zemská železnice

www.laenderbahn.com/trilex/cs

Waldeisenbahn Muskau GmbH / Lesní železnice Muskau (Mužakov)

www.waldeisenbahn.de

Za poznáním regionu

Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH (MGO) /

www.oberlausitz.com/cz/

Marketingová společnost Horní Lužice – Dolní Slezsko s r.o.

Tourismuszentrum Naturpark Zittauer Gebirge / Přírodní park Žitavské hory

www.zittauer-gebirge.com/cms/cz

Verkehrsverbund ZVON / Dopravní svaz Horní Lužice-Dolní Slezsko (ZVON)

www.zvon.de/cz

Große Kreisstadt Zittau / Velké okresní město Zittau (Žitava)

www.zittau.de/cz

Städtische Museen Zittau / Městská muzea Žitava

zittau.de/cz/node/88

Gemeinde Olbersdorf / Obec Olbersdorf

www.olbersdorf.de

Gemeinde Kurort Oybin / Obec Oybin

www.oybin.com

Gemeinde Kurort Jonsdorf / Obec Jonsdorf

www.jonsdorf.de

MC Robur Zittau e.V. / Motoklub MC Robur

www.mc-robur-zittau.de

Schmetterlingshaus Kurort Jonsdorf / Motýlí dům Jonsdorf

www.schmetterlingshaus.info/cs

Engemanns Schlauchbootverleih, Hirschfelde / Půjčovna nafukovacích lodí Hirschfelde

www.engemanns.net

Herrnhuter Sterne Manufaktur / Ochranovská manufaktura vánočních hvězd

www.herrnhuter-sterne.de/cz

Museum Anne-Rose Säuberlich & Schauanlage „Klimperch“, Oppach /

www.textilkunst-museum-oppach.de

Muzeum Anne-Rose Säuberlichové a vystavený vůz bývalé úzkokolejky

Kfz- und Technikmuseum Cunewalde / Hornolužická společnost historických automobilů

www.oldtimermuseum-cunewalde.de/cs

Gemeinde Cunewalde / Obec Cunewalde

www.cunewalde.de

Rodelbahn Oberoderwitz / Bobová dráha Oberoderwitz

www.rodelbahn-oberoderwitz.de/cz

Stadt Löbau / Město Löbau

www.loebau.de

Saurierpark, Bautzen/Kleinwelka / Dinosauří park Kleinwelka, Bautzen/Kleinwelka

www.saurierpark.de/cs/

Flugservice Bautzen / Letové služby, Bautzen

www.flugservice-bautzen.de

Tourist-Information Bautzen / Turistické informační centrum Budyšin

www.bautzen.de/cs

Zweckverband Sächsisches Industriemuseum, Energiefabrik Knappenrode /

web.saechsisches-industriemuseum.com/knappenrode

Účelové sdružení Saské průmyslové muzeum, Energetická továrna Knappenrode

www.schlesisches-museum.de

Schlesisches Museum zu Görlitz / Slezské muzeum v Görlitz

www.muskau.info

Touristinformation Bad Muskau / Turistické informace Bad Muskau



Přírodní park Žitavské hory © Philipp Herfort

Ubytování a odpočinek

Hotel Zittauer Hof, Zittau / Hotel Zittauer Hof, Žitava

www.hotel-zittauer-hof.de

Hotel Dresdner Hof, Zittau / Hotel Dresdner Hof, Žitava

hotel-dresdner-hof.de/

Hotel Bahnhof Bertsdorf, Olbersdorf / Hotel BB Nádraží Bertsdorf, Olbersdorf

www.hotel-bb.de

Zimmervermittlung Zittauer Gebirge / Centrum zprostředkování ubytování v Žitavských horách

www.zittauergebirge-ferien.de

Hotel Am Berg Oybin, Kurort Oybin / Hotel Am Berg Oybin, Lázně Oybin

www.hotel-oybin.de

Landguthotel Cafe Meier, Kurort Oybin / Hotel a kavárna Landguthotel Cafe Meier, Lázně Oybin

www.hotelcafemeier.de

Hochwaldbaude, Kurort Oybin/Bouda na Hvozdu Lázně Oybin

www.hochwaldbaude.de

Ferienwohnung Zum Wasserhäuschen und FerienWaggons der Zittauer Schmalspurbahn/

www.zittauer-schmalspurbahn.de/cz

Apartmán „U vodárníčky“ a Rekreační vagony na nádraží lázní Oybin

Cafe im Bahnhof Oybin und Speisewagen der Zittauer Schmalspurbahn /

Kavárna v nádraží Oybin, Jídelní vůz Žitavské úzkokolejky

Pension „Zum Bahnel“, Kurort Jonsdorf / Penzion „Zum Bahnel“, Lázně Jonsdorf

www.zittauer-schmalspurbahn.de

Ferienanlage Jonsberg-Hütten / Rekreační středisko Jonsberg-Hütten, lázeňské město Jonsdorf

www.jonsberg-huetten.de

Gasthof & Pension Weißer Stein / Pension a restaurace Weißer Stein, Lázně Jonsdorf

www.pension-jonsdorf.de

Gasthof zur Dammschenke, Kurort Jonsdorf / Hostinec Dammschenke, Lázně Jonsdorf

www.dammschenke.de/cs/

Hotel & Restaurant Kurhaus Jonsdorf / Hotel & restaurace „Kurhaus“ Jonsdorf

www.kurhaus-jonsdorf.de

Zittauer Hütte Hotel-Restaurant, Kurort Jonsdorf / Hotel & restaurace Zittauer Hütte

zittauer-huette.de/

Pension Villa Sonnenseite, Kurort Jonsdorf / Penzion Vila Sonnenseite, Lázně Jonsdorf

www.villa-sonnenseite.de

KIEZ „Querxenland“, Seifhennersdorf / Rekreační středisko pro děti a mládež

www.kiez-querxenland.de/cs/

Pension Steffi / Penzion Steffi, Löbau

www.pension-steffi-loebau.de

TRIXI-Ferienpark, Großschönau / Prázdninový park TRIXI, Großschönau

www.trixi-park.de

Hotel Kristall, Weißwasser

www.hotelkristall.de

Kulturhotel Fürst-Pückler Park GmbH / Kulturní hotel Fürst-Pückler Park

www.kulturhotel-fuerst-pueckler-park.de



hora Oybin © Philipp Herfort



© Mario England

PLNOU PAROU DO HOR ...

Žitavská úzkokolejka Žitava - Bertsdorf – Lázně Oybin/Lázně Jonsdorf

Jen 130 km od Prahy, v trojzemí České republiky, Polska a Německa leží přírodní park Žitavské hory. Prohlídku krás Žitavských hor lze ideálně spojit s projíždkou Žitavskou úzkokolejkou, která tudy jezdí v pravidelném provozu. Vlaky vyjíždějí z města Žitava (Zittau), kdysi vzkvétajícího obchodního města s přídomek „Žitava – bohatá“. Bohatým městem je Žitava dodnes, především jde o bohatství kulturních a muzeálních pokladů. Žitavské poštovní plátno z roku 1472 je jedinečnou atrakcí vyprávějící v 90 obrazech historii Boha a lidí. V Žitavě si dnes můžete nakoupit v některém z řady obchůdků v krávkolných uličkách v centru města, anebo vyrazit za slevami do některého ze supermarketů.

Na mezistanici 16 kilometrů dlouhé úzkokolejné dráhy najdete v obci Olbersdorf jezero, které vzniklo zatopením povrchového dolu. Dnes je to

místo na užívání si, rekreaci, a také na sbírání zážitků - ať už sportovních, nebo gurmánských. Můžete si zde zapůjčit loďku, anebo třeba přespat v místním komfortním kempu. Okolo jezera vedou dobře vyznačené cyklostezky o délce od 4,5 do 10 km.

Zhruba v polovině tratě, na nádraží Bertsdorf, se koleje rozcházejí. Právě tady lze několikrát denně sledovat raritu – zdvojený výjezd parních vlaků v pravidelném provozu (viz foto). Jedna větev kolejí odsud vede pod historický hrad a klášter Oybin, který nechal vybudovat král Karel IV. v dobách, kdy Horní Lužice náležela k Čechům. Druhá pak do malebné vesnice Jonsdorf, honosící se titulem klimatické lázně. Na obou konečných stanicích úzkokolejky najdete ideální místo pro start výletů, nebo procházek. V Oybině je hned několik příležitostí pochutnat si na

zmrzlíně. Když se rozhodnete vyšlápnout si na hrad, určitě nahlédnete do kostelíka, jehož podlaha se směrem k oltáři svažuje, a kopíruje tak skálu na které stojí. Dětem doporučujeme návštěvu hřiště, které si za vzor vzalo – jak jinak – úzkokolejku. V druhém cíli, lázních Jonsdorf, určitě stojí za procházku park. V případě nepříznivého počasí nabídne nevšední zážitek setkání se s přírodou v Motýlím domě. Také místní cukrárny stojí za zmínku



Číslo stanic v přehledu (str. 4/5): 34-37
Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
www.zittauer-schmalspurbahn.de/cz



© www.erik-gross.net



© Thomas Schwarze



© Mario England



Městská muzea Žitava © Rene Pech



Slezské muzeum v Görlitz © SMG/Norbert Plugge



© Eisenbahnmuseum Seifhennersdorf



Spolek Východosaskí přátelé železnice Löbau © OSEF

ZÁŽITKY A OBJEVY ...

Na CESTĚ PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Horní Lužici

Na CESTĚ PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH Sasko lze v Horní Lužici objevit mnohé. Kromě Žitavské úzkokolejky a lesní železnice Muskau je magnetem pro železniční nadšence také historické depo v Löbau. V budově postavené v roce 1859 má své sídlo Spolek východosaských přátel železnice. V Löbau je k vidění pestrá výstava vozidel a dalších svědků železniční historie. V neposlední řadě i speciální spolku patřící vláková souprava, kterou pohání parní, nebo dieselové parní lokomotivy. Dalším tipem na CESTĚ PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH Sasko je soukromé železniční muzeum Wolfganga Freye v obci Seifhennersdorf, kde lze obdivovat pozůstatky velké železnice, ale také mnoho modelů. Průmyslovou kulturu lze názorně objevovat při návštěvě energetické továrny Knappenrode. V bývalé továrně na brikety můžete jít po stopách někdejšího lignitového povrchového dolu v Lužici, na volném prostranství se nachází i mnohé železniční vagóny uhelných drah. Dalšími muzei na CESTĚ PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Horní Lužici jsou Muzeum automobilů a techniky v Cunewalde, stejně jako Městské sbírky v Žitavě a Slezské muzeum v Görlitz. Mimořádným zážitkem je návštěva ukázkové dílny Ochrano-

ské manufaktury vánočních hvězd. Ochranská hvězda, kterou před více než 160 lety vytvořili ochranovští bratři, je považována za původce všech vánočních hvězd. Dodnes je krásnou tradicí zahájit advent ochranovskou hvězdou. V ukázkové dílně však můžete po celý rok sledovat výrobu ochranovských hvězd, nebo si vyrobit hvězdu vlastní.

Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
zittau.de/cz/node/88
www.schlesisches-museum.de
www.herrnhuter-sterne.de/cz
www.osef.de/cs



Ochranská manufaktura vánočních hvězd © Jens Ruppert



© Waldeisenbahn Muskau GmbH

POSLEDNÍ V PŮVODNÍM STAVU ZACHOVANÁ LESNÍ ŽELEZNICE V NĚMECKU ...

Lesní železnice Muskau Weißwasser – Bad Muskau/Kromlau/Schwerer Berg

Počátky lesní železnice představovala v roce 1895 koněspřežná dráha s rozchodem 600 mm pro dopravu uhlí. S délkou zhruba 80 km se z ní vyvinula jedna z největších lesních železnic ve střední Evropě. Po ukončení jejího provozu v roce 1985 se díky nadšeným přátelům železnice podařilo zachránit a znovu zprovoznit mnoho vagonů a lokomotiv. Dnes si je zájemci o techniku a historii mohou prohlédnout ve stálé expozici na Muzejním nádraží „Anlage Mitte“ ve Weißwasseru. V sousedním návštěvnickém centru obdrží hosté informace o řadě turistických nabídek regionu a o nejnovějším UNESCO geoparku „Mužakovský vrásový oblouk“. Při jízdě lesní železnicí můžete objevovat a obdivovat tuto jedinečnou krajinu, utvářenou v době ledové, s barevnými jezery a zadumanými lesy, se

stopami hornické historie. Z provozního centra ve Weißwasseru, nádraží Teichstraße, jezdí o Velikonocích a o víkendech od května do začátku října vlaky za 20 minut do Kromlau, městem s největším parkem rododendronů a azalek v Německu. Tento park byl založen v 19. století a může se pyšnit historickými stavbami, jako je Rakotzův most. Další vlaky dovezou návštěvníky po sedmikilometrové trase do lázeňského a parkového města Bad Muskau. Park knížete Pücklera, založený v roce 1815, je největším středoevropským krajinným parkem v anglickém stylu a byl v roce 2004 zapsán na seznam světového kulturního dědictví UNESCO. Kromě zrekonstruovaných mostů přes řeku Nisu bylo na podzim 2012 znovu otevřeno zámecké zahradnictví. Zcela po vzoru knížete Pücklera se tu opět pěstují

ananas. Od roku 2017 je sjízdna další větev tratě na rozhlednu na vrcholu Schweren Berg na okraji obce Weißwasser.

Číslo stanic v přehledu (str. 4/5): 41-43



Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
www.waldeisenbahn.de/cz/



© Waldeisenbahn Muskau GmbH



© Waldeisenbahn Muskau GmbH



© Christian Sacher



Dráha Fichtelbergbahn © Tourismusverband Erzgebirge e.V./Rene Gaens



© Tourismusverband Erzgebirge e.V./Wolfgang Schmidt



© CWE Chemnitzer Wirtschaftsförderungs- und Entwicklungsgesellschaft mbH



Saské železniční muzeum © Ralph Kunz

KRAJ, KDE SE SNOUBÍ PRŮMYSLOVÁ KULTURA, PŘÍRODNÍ ZÁŽITKY A TRADICE ...

Regiony Chemnitz, Krušné hory a Vogtland

Objev velkého výskytu rudy v Krušných horách se datuje do 16. století a podle ní si toto zajímavé středohoří nese své německé jméno. O bohatství, které hornictví přineslo, svědčí mnoho krásných historických center podhorských měst s honosnými měšťanskými domy. Ještě dnes můžete díky místním nadšencům zažít hornickou tradici na vlastní kůži v mnoha zpřístupněných důlních dílech. Vánoční čas je každoročně největším svátkem krušnohorských hornických zvyků. Nádherné vánoční pyramidy a okna ozářená vyřezávanými vánočními oblouky dokážou vykouzlit neapodobitelnou vánoční atmosféru. Jedinou tradiční výrobu hudebních nástrojů zase můžete obdivovat ve Vogtlandu, kde můžete nahlédnout pod ruku řemeslníkům v ukázkových dílnách. Ať už je to turistika v

létě, nebo lyžování v zimě, v Krušných horách a Vogtlandu si přijdou na své všichni milovníci aktivní dovolené. Na dovolené v tomto regionu byste si neměli nechat ujít ani návštěvu města Chemnitz. Kromě průmyslové kultury, která zanechala stopy v „saském manšestru“, nabízí toto „město moderny“ také renomované sbírky umění a kulturní zážitky. Ale i CESTA PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH Saska může v Krušných horách a ve Vogtlandu dostat svého jménu. Návštěvníky tu čeká hned několik úzkorozchodných železnic, železničních muzeí a nabídek železničních zážitků. Kromě železnice Fichtelbergbahn, která je v provozu každý den, jezdí v parní trakci hned dvě muzejní železnice - Preßnitztalbahn a Schönheide. V Saském muzeu železnice v Chemnitz-Hilbersdorfu a v Muzeu železnice Schwarzenberg jsou vysta-

veny typické lokomotivy a další exponáty z historie železnice. Mimořádné zážitky slibuje i cesta „Krušnohorskou vyhlídkovou dráhou“, která vede nádhernou krajinou, lanovkou Augustusburg, železnici Wisentatalbahn ve Vogtlandu, nebo parkovými železnicemi v Chemnitz a v Plauen. Na nejvyšší vrchol východního Německa, Fichtelberg, vede nejstarší německá visutá lanová dráha Fichtelberg-Schwebebahn.



© TU Bergakademie Freiberg/Detlev Müller



© TVE/Gerhard Eisenschink



© TV Vogtland e.V./Christoph Beer

Partneři CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH

Zážitková (parní) železnice

Parkeisenbahn Chemnitz / Parková železnice v Chemnitz

Zweckverband Sächsisches Industriemuseum, Industriemuseum Chemnitz /
Účelový svaz Saského průmyslového muzea, Chemnitz

Straßenbahnmuseum Chemnitz / Muzeum tramvají v Chemnitz

Sächsisches Eisenbahnmuseum Chemnitz-Hilbersdorf e.V. /
Saské železniční muzeum Chemnitz-Hilbersdorf

Eisenbahnfreunde Richard Hartmann e.V./Spolek přátel železnice Richarda Hartmanna, Chemnitz

Erzgebirgsbahn - DB RegioNetz GmbH / Krušnohorské železnice – DB RegionNetz s.r.o.

MRB Mitteldeutsche Regiobahn / MRB Středoněmecké regionální dráhy

Drahtseilbahn Augustusburg / Lanová dráha Augustusburg

Eisenbahnfreunde Chemnitztal e.V., Clausnitz – Markersdorf /
Přátelé železnice Chemnitztal, Clausnitz - Markersdorf

Erzbahn Schönborn-Dreiwerden e.V. / Hornický vláček Schönborn-Dreiwerden e.V.

Modellbahnland Erzgebirge, Schönfeld-Wiesa /
Země modelové železnice Krušné hory, Schönfeld-Wiesa

ExPRESSzugreisen/Mimořádné jízdy parním vlakem ExPRESSzugreisen

Preßnitztalbahn - IG Preßnitztalbahn e.V., Jöhstadt /
Dráha Preßnitztalbahn – zájmový spolek Preßnitztalbahn, Jöhstadt

Fichtelbergbahn - SDG mbH / Dráha Fichtelbergbahn – SDG s.r.o.

Fichtelberg Schwebebahn / Lanovka na horu Fichtelberg, Lázně Oberwiesenthal

Sächsisches Schmalspurbahnmuseum Rittersgrün/Muzeum úzkorozchodné dráhy Rittersgrün

Erzgebirgische Aussichtsbahn / Krušnohorská vyhlídková železnice

Eisenbahnverein Bahnhof Schlettau e.V. / Železniční spolek nádraží Schlettau

Verein Sächsischer Eisenbahnfreunde e.V. - Eisenbahnmuseum Schwarzenberg /
Spolek saských přátel železnice, Schwarzenberg

Förderverein Historische Westsächsische Eisenbahnen e.V., Schönheide /
Sdružení na podporu historických západosaských železnic, Schönheide

Museumsbahn Schönheide e.V. / Muzejní železnice Schönheide

Eisenbahnstern Vogtland / Železniční nostalgje ve Vogtlandu

Vogtländischer Eisenbahnverein Adorf e.V. / Fojtské sdružení železnice Adorf

Förderverein Obervogtländische Eisenbahnen e.V./ Sponzorské sdružení hornofojtských železnic

Parkeisenbahn Syrtal, Plauen / Parková železnice a volnočasový park Syrtal Plauen

Förderverein Wisentatalbahn e.V., Mühltröff / Dráha Wisentatalbahn, Mühltröff

Eisenbahntradition Zwickau - Eisenbahnsammlung/Železniční tradice Zwickau - Železniční sbírka

Förderverein Brückenbergbahn e.V. / Podpůrný spolek Brückenbergbahn e.V.

www.parkeisenbahn-chemnitz.de

web.saechsisches-industriemuseum.com

www.straßenbahn-chemnitz.de

www.schauplatz-eisenbahn.de

www.schauplatz-eisenbahn.de

www.erzgebirgsbahn.de

www.mitteldeutsche-regiobahn.de

https://dsb.vms.de

www.chemnitztalbahn.de

www.erzbahn.org

www.modellbahnland-erzgebirge.de

www.pressnitztalbahn.com

www.pressnitztalbahn.de

www.fichtelbergbahn.de

www.fichtelberg-ski.de

www.schmalspurmuseum.de

www.erzgebirgische-aussichtsbahn.de

www.schlettau.de

www.vse-eisenbahnmuseum-schwarzenberg.de

www.fhwe.de

www.museumsbahn-schoenheide.de

www.eisenbahnstern-vogtland.de

www.bwadorf.de

www.oveb.de

www.freizeitanlage-plauen.de

www.wisentatalbahn.de

Za poznáním regionu

Tourismusverband Erzgebirge e.V., Annaberg-Buchholz /
Svaz cestovního ruchu Krušné hory, Annaberg-Buchholz

Tourismusverband Vogtland e.V., Auerbach / Svaz cestovního ruchu Vogtland

Verkehrsverbund Vogtland GmbH / Dopravní sdružení Fojtsko

Bürgerinitiative "Altes Bahnhofsviertel" Eppendorf /
Občanská iniciativa „Altes Bahnhofsviertel“ (Stará nádražní čtvrť), Eppendorf

Klein-Erzgebirge / Park miniatur „Klein-Erzgebirge“ (Malé Krušné hory), Oederan

Tourist-Information Olbernhau / Turistické informační centrum v Olbernhau

Stadt Jöhstadt / Město Jöhstadt

Schauwerkstatt „Zum Wehrichkarzl“ HUSS Räucherkerzenherstellung, Sehmatat-Neudorf/
Výroba františků „Zum Wehrichkarzl“, Sehmatat - Neudorf

Kurort Oberwiesenthal / Lázně Oberwiesenthal

Gemeinde Breitenbrunn / Obec Breitenbrunn

Erzgebirgssafari (Jeep-Touren), Eibenstock / Krušnohorské Safari, Eibenstock

Gemeinde Schönheide / Obec Schönheide

Gemeinde Steinberg / Obec Steinberg

Gemeinde Muldenhammer / Obec Muldenhammer

VOB e. V., Arbeitskreis Mülsengrundbahn, Mülsen /
Spolek VOB, pracovní skupina dráhy Mülsengrundbahn, Mülsen

Ubytování a odpočinek

Wolkensteiner Zughotel / Hotel v železničních vagoněch Wolkensteiner Zughotel

Gasthof & Pension „Brettmühle“, Königswalde / Hotel a pension “Brettmühle”, Königswalde

Gaststätte und Pension „Zum Türmer“, Annaberg-Buchholz /
Restaurace a pension „Zum Türmer“, Annaberg-Buchholz

Pension „An der Erzgebirgsbahn“, Hammerunterwiesenthal / Pension „An der
Erzgebirgsbahn“, Lázně Oberwiesenthal/místní část Hammerunterwiesenthal

Eldus Resort Kurort Oberwiesenthal / Eldus Resort Lázně Oberwiesenthal

Hotel & Gasthof Zum Alten Brauhaus, Kurort Oberwiesenthal/
Hotel & restaurace Zum Alten Brauhaus, Lázně Oberwiesenthal

„Naturbaude Eschenhof“, Kurort Oberwiesenthal/
Horská bouda „Naturbaude Eschenhof“, Lázně Oberwiesenthal

Ferienwohnung Bahnhof Hammerbrücke / Apartmán nádraží Hammerbrücke, Muldenhammer

Gaststätte „Kuhbergbaude“, Netzschkau / Restaurace „Kuhbergbaude“, Netzschkau

www.erzgebirge-tourismus.de/cz/

www.vogtland-tourismus.de/cs

www.egronet.de/cz/

www.klein-erzgebirge.de

www.olbernhau.de

www.joehstadt.de

www.wehrichkarzl.de

www.oberwiesenthal.de

www.breitenbrunn-erzgebirge.de

www.erzgebirgssafari.de

www.gemeinde-schoenheide.de

www.gemeinde-steinberg.de

www.muldenhammer.com

www.muelsengrundbahn.de

www.wolkensteiner-zughotel.de

www.brettmuehle.com

www.zum-tuermer.eu

www.pension-erzgebirgsbahn.de

www.eldus.de/cz

www.hotel-zum-alten-brauhaus.de

www.naturbaude-eschenhof.de

www.schalterhalle.de

www.kuhberg-netzschkau.de



Krušnohorská vyhlídková železnice © Christian Sacher



© Thomas Poth

OBNOVENA JAKO MUZEJNÍ ŽELEZNICE ...

Preßnitztalbahn Steinbach – Jöhstadt

Úzkokolejka z Wolkensteinu do Jöhstadtu byla slavnostně uvedena do provozu na Svatodušní svátky roku 1892. Vlčky jezdily 24 km dlouhou trasu do nádraží Jöhstadt až do roku 1984. Poté ještě pravidelně jezdily z Wolkensteinu do nádraží Niederschmiedeberg nákladní vlaky, až byla v roce 1986 železnice zrušena a rozebrána. Každý si tehdy myslel, že železnice Preßnitztalbahn, jedna z nejromantičtějších drah Saská, už patří minulosti. Členové spolku IG Preßnitztalbahn, založeného v roce 1990, započali ihned s brigádami na opravu zchátralého depa v Jöhstadtu.

Obstarali i vozy a stavební materiál na položení kolejí. Přesně ke 100. výročí otevření staré železnice Preßnitztalbahn byly v roce 1992 položeny první koleje před depem v Jöhstadtu. V mnoha etapách se pokračovalo dále, až byla

v roce 2000 konečně dráha dostavěna až do stanice Steinbach a muzejní železnice mohla zahájit provoz na dnes známé, 8 km dlouhé trase. Čtyři malá nádraží umožňují křižování vlaků, a tak je možno provozovat současně několik vlakových souprav. S citem pro detail jsou zrekonstruovány nejen vozy, ale i budovy a nádražní areály, které cestující přenesou do dávných dob.

Na nádražích zvou k zastavení nejen různé restaurace, ale i například návštěvnické důlní dílo. Také turisté a cyklisté si přijdou na své na souběžně s dráhou vybudované pro ně určené stezce. Muzejní železnice je každým rokem v provozu více než 90 dní. Magnetem pro přátele železnic je každoroční svatodušní muzejní nádražní slavnost. Romantickým zážitkem pro celou rodinu jsou adventní jízdy a jízdy na

přelomu roku, při kterých mohou zažít kouzlo vánočních Krušných hor.

Číslo stanic v přehledu (str. 4/5): 59-62

Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
www.pressnitztalbahn.de



© Christian Sacher



© Christian Sacher



© Thomas Poth



© Christian Sacher



© SDG/Michael Findeisen



© Christian Sacher



© SDG/Sven Oettel

PARNÍM VLAKEM DO NEJVÝŠE POLOŽENÉHO MĚSTA V NĚMECKU ...

Úzkorozchodná železnice Fichtelbergbahn Cranzahl - Lázeňské město Oberwiesenthal

Na jihu Svobodného státu Sasko, nedaleko horského města Annaberg-Buchholz, leží v srdci Krušných hor malá obec Cranzahl. Na nádraží se zde každý den setkává historie se současností, neboť se potkávají moderní železniční vozy Krušnohorských drah s parními vlaky úzkokolejky Fichtelbergbahn. Několikrát denně se z Cranzahl dostanou cestující do nejvýše položeného města v Německu, lázeňského města Oberwiesenthal. Trať na rozchodu 750 mm prochází z Cranzahl přes Sehmatal kolem klidných krušnohorských domů. V Neudorfu se ocnete v polévkové zemi. Nikdy jste o ní neslyšeli? Potom stojí za návštěvu místní muzeum polévek. A když v Neudorfu zasyčí pára, může to mít mnoho příčin. Samozřejmě parní lokomotiva, ale nezapomeňte také na horkou polévku. Ale je tu

ještě něco - vonné kužely, známé jako vánoční františek. Hned vedle vlakového nádraží prezentuje kuriózní dílna Jürgena Husse, jak se vyrábějí původní vonné kužely v Neudorfu. S trochou zručnosti a odvahy ušpinit si ruce, můžete vytvořit vlastního františka. Mimochodem, tuto možnost můžete využít právě na „Prohlídce páry a kouře“ s Fichtelbergbahn. Posádka lokomotivy se od teď musí mít na pozoru, protože odtud začíná dlouhá, místy strmá jízda vzhůru. Na další zastávce, na nádraží Vierenstraße, se z uzavřené zalesněné oblasti otevírá výhled okolo Fichtelbergu. Odtud se turisté mohou odvážit vystoupat více než 500 výškových metrů na nejvyšší saský vrchol Fichtelberg (1215 m). Než dojedeme nádhernou středohorskou krajinou do konečné stanice, lázeňského města Oberwiesenthal, přejíždíme

viadukt Hüttenbach. Ať už vyrazíte s turistickým batohem, hůlkami na nordic walking, horskými koly, nebo s lyžemi, či saněmi, k aktivnímu odpočinku vás zve v zimě i v létě úzkokolejka Fichtelbergbahn. Pohodlně zvládnete pěší turistiku, nebo cykloturistiku po naučné stezce „Erlebnispfad Bimmelbahn“. Po rychlém sjezdu na saních, nebo lyžích si klidnou jízdu v dobře vyhřívaném osobním vlaku užijete dvojnásob.

Číslo stanic v přehledu (str. 4/5): 65-67

Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
www.fichtelbergbahn.de



Krušnohorská vyhlídková železnice © Christian Sacher

UŽÍT SI PANORAMATU KRUŠNÝCH HOR Z ŽELEZNICE ...

Železniční zážitky v západních Krušných horách

Když ve druhé polovině 19. století vznikaly v Sasku první železnice, představovalo zpřístupnění hor mimořádnou výzvu. Topografie Krušných hor ztěžovala projektování a stavbu drah a vynutila si v úzkých údolích mnoho staveb mostů a opěrných zdí. Poté, co v mnoha říčních údolích vznikly cca. do roku 1880 železnice, bylo jen otázkou času zamyslet se také nad dalšími spojeními, které napojí na železnici i místa ležící mezi nimi. Potřeba dopravního spojení se očekávala mezi dvěma důležitými městy Krušných hor, kterými jsou Annaberg-Buchholz a Schwarzenberg. Železniční trasa, která vznikla v roce 1889, vede přes hřebeny Krušných hor a skýtá úchvatné panoramatické výhledy, proto se jí říká Krušnohorská vyhlídková dráha. Ke zdolání výšky byly postaveny různé mosty. Nejznámější je viadukt v Markersbachu, dnes žádaný fotografický motiv zejména o různých víkendech, kdy jezdí Krušnohorská vyhlídková dráha s historickými motoráky, parními, nebo diesellovými lokomotivami. Doporučujeme také návštěvu Muzea železnice Schwarzenberg, nebo nedalekého Saského muzea úzkorozchodné železnice v Rittersgrünu. Také úzkokolejky

významně přispěly ke zpřístupnění Krušných hor. Nejstarší a nejdelší ze saských úzkokolejek kdysi vedla v západních Krušných horách z Wolkau do Kirchbergu. Po zrušení železnice v 70. letech byl o 20 let později obnoven úsek mezi Schönheide a Stützengrün. I zde se vám při cestě parní železnici nabízejí úchvatné panoramatické výhledy. Na historickém nádraží Schönheide Süd (Wilzschhaus), kde se potkávají dva rozchody, byl oživen další prvek bývalé dráhy do Kirchbergu. Dnes odtud v létě vyjíždí na běžném rozchodu „Wernersgrünský železniční expres“, otevřená motorová drezína, mířící do údolí říčky Zwickauer Mulde. K dalším železničním zážitkům ve Fojtsku patří cesty historickými motorovými vlaky fojtské železniční společnosti Eisenbahnnostalgie Vogtland, které jsou doma v historickém železničním depu v Adorfu, nebo cesty železnici Wisentatalbahn z Schönbergu do Schleizu, které jsou během některých víkendů rovněž zajištěny motorovými vlaky.

Další informace najdete zde:
www.parnizaziteksasko.cz
www.erzgebirgische-aussichtsbahn.de

www.eisenbahnmuseum-rittersgruen.de
www.museumbahn-schoenheide.de
www.schienen-express.de
www.wisentatalbahn.de
www.bwadorf.de
www.oveb.de
www.brueckenbergbahn.de



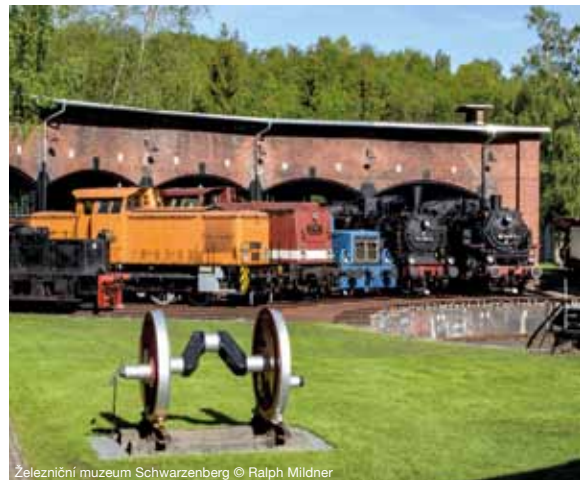
Muzeum úzkorozchodné dráhy Rittersgrün © Christian Peetz



Sdružení na podporu historických západosaských železnic © Holger Drosdeck



Muzejní železnice Schönheide © Holger Drosdeck



Železniční muzeum Schwarzenberg © Ralph Mildner



© Leipziger Messe/Tom Schulze



© Leipziger Messe/Tom Schulze

ZÁŽITKY Z MINIATURNÍCH ŽELEZNIC ...

Modelové železnice

Kromě saských parních železnic v originální velikosti jsou partnery CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH Sasko mnozí výrobci, prodejci a provozovatelé modelových železnic, kteří se zaměřují hlavně na modely se saskými předlohami. Koneckonců většina jejich vzorů jezdí na trasách CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH, stojí v muzeích, nebo je s láskou

udržována železničními spolky. Představuje se tu předloha a model, princip celého železničního modelářství. Na různých místech v Sasku můžete obdivovat vynikající modelové železnice, které vás přenesou do světa neobyčejných zážitků. Musíme zde zmínit Svět modelových železnic Krušné hory v Schönfeld-Wiesa, nebo velký zahradní areál Světy železnice v lázních



© Modellbahnländ Erzgebirge

Rathen. Cílem všech fanoušků velkých i malých železnic je také velká modelová železnice s rozchodem 0 v Muzeu dopravy v Drážďanech a Muzeum modelových železnic v Galerii modelových železnic TILLIG stejnojmenného výrobce ze Sebnitz. Marienberský výrobce Auhagen nabízí na doplnění řady železničních modelů bohatý sortiment budov, které jsou vystaveny v obchodě a na výstavě v Marienbergu. Modely mají přímět také k návštěvě železnic, kde jezdí jejich vzory. Lipský veletrh Modell-Hobby-Spiel nabízí na začátku října společnou platformu pro naše partnery modelových železnic.

Další partneři CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH v Sasku z oblasti modelových železnic:

BEMO Modelleisenbahnen

EMH - Eisenbahnteile - Bude

Feld, Garten und Großbahn

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Henke Modellbau, Berlin

MBV SCHUG - ACCUCRAFT EUROPA, Detzem

Modellbau Jürgen Veit, Zwönitz

Modellbauwerkstatt Altenweddingen

Modelleisenbahnen Grundkötter, Radebeul

Modellmanufaktur Beckert, Annaberg-Buchholz

pmt / technomodel / Thyrow und Dresden

Sächsisches Modellbahner-Vereinigung

Westsächsische Feingusswerke/Modellbahnmanufaktur Crottendorf /

Západosaský závod na přesné odlitky / manufaktura železničních modelů Crottendorf

www.bemo-modellbahn.de

www.emh-bude.de

www.feld-grossbahn.de

www.maerklin.com/en

www.modellbauhenke.de

www.accucraft.de

www.modellbau-veit.de

www.mw-altenweddingen.de

www.modellbahn-radebeul.de

www.modellmanufaktur-beckert.de

www.pmt-modelle.de

www.smv-aktuell.de

www.modellmanufaktur-beckert.de



Zármové sdružení Drážní opravárenská dílna Drážďany – Staré město © Michael Sperl

ZAŽIJTE ROZMANITOST SASKA ...

Cestovní agentury a mediální partneři CESTY PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH Sasko

Několik speciálních cestovních agentur se jako partneři CESTY PO PARNÍ ŽELEZNICI Sasko specializují na nabídky v okolí saských parních drah a nabízí každodenní programy, nebo vícedenní výlety v Sasku:

AugustusTours, Dresden / Cestovní agentura AugustusTours Drážďany

Eisenbahn-Romantik Reisen Maertens, Dresden /

CK Eisenbahn-Romantik Reisen Maertens

ExPRESSzugreisen/Mimofádné jízdy parním vlakem ExPRESSzugreisen

Flügelradtouristik e.V. / Turistika na křídlech

Sachsenträume – Reise- und Veranstaltungsgesellschaft mbH /

Saské sny – cestovní a zážitková agentura

Schadé-Tours Eisenbahntouristik / Železniční turistika Schadé-Tours

Nostalgiezugreisen Lipsia e.V./ Nostalgické jízdy vlakem Lipsia e.V.

Bahn Reise-Club Sachsen e. V. / Drážní cestovní klub Sasko

Mediální a ideové partneři:

Alfred Simm, Löbau

Anwaltskanzlei Albert Pfeilsticker, Oschatz / Právní kancelář Albert Pfeilsticker, Oschatz

Bundesverband Deutscher Eisenbahnfreunde e.V. / Spolková asociace přátel německé železnice

Bildverlag Böttger GbR, Witzschdorf/ vydavatelská společnost Böttger

modell-hobby-spiel / Výstava modelů, modelových železnic, kreativního designu a her, Lipsko

edition bohemia, Goldkronach / vydavatelská společnost edition bohemia

Media Logistik GmbH, Briefdienst Postmodern / poštovní služby

Menschel Limo, Hainewalde/ Limonádovna Menschel Limo, Hainewalde

SSB Medien, Zittau / vydavatel

VGB Verlagsgruppe Bahn, München / vydavatelská společnost

Verband Deutscher Museums- und Touristikbahnen e.V., Erlangen

www.augustustours.de

www.eisenbahn-romantik-reisen.de

www.pressnitztalbahn.com

fluegelradtouristik.info

www.sachsen-traeume.de

www.schade-tours.de

www.nostalgiezugreisen-lipsia.de

www.bahn-erlebnisreise.de/bahnreise-club/

www.rechtsanwalt-pfeilsticker.de

www.bdef.de

www.boettger-bildverlag.de

www.modell-hobby-spiel.de

www.edition-bohemia.de

www.post-modern.de

www.menschel-limo.de

www.ssb-medien.de

www.vgbahn.de

www.vdmt.de



Žitavská úzkokolejka © www.erik-gross.net

Tiráž

Vydavatel:
SOEG mbH Projekt DAMPFBahn-ROUTE Sachsen
Bahnhofstraße 41 – 02763 Zittau
Výkonný ředitel: Ingo Neidhardt

Kancelář:
SOEG mbH Projekt DAMPFBahn-ROUTE Sachsen
Am Alten Güterboden 4 – D-01445 Radebeul

Vydáno díky finanční podpoře Svobodného státu Sasko
v rámci Plánu na podporu cestovního ruchu.



Aktuálně testované jako bezbariérové – bližší informace
na www.sachsen-barrierefrei.de



Certifikováno jako nabídka dovolené pro rodiny – více informací
na www.sachsen-tourismus.de/cz/



Mapa: Dr.-Ing. Rolf Böhm, Inženýrská kancelář pro kartografii, kartografické nakladatelství
Niederweg 5, 01814 Bad Schandau, www.boehmwanderkarten.de

Litografie a tisk: Druckhaus Central, Niederdorfstraße 58, 01877 Bischofswerda/OT Rammenau

Fax: +49 351 2124445
E-mail: info@dampfbahn-route.de
Web: www.dampfbahn-route.de / www.parnizaziteksasko.cz

Saská hornolužická železniční společnost Sächsisch-Oberlausitzer Eisenbahngesellschaft mbH, Žitava s projektem CESTA PO PARNÍCH ŽELEZNICÍCH Sasko jako vydavatel prezentuje v předložené brožurě informace o partnerech projektu. Tato brožura je určena pouze pro informace a propagaci. Z nesprávných informací, nebo nesplněných závazků příslušného externího poskytovatele nelze vyvodit žádnou odpovědnost za škody způsobené vydavateli této brožury. Vydavatel neodpovídá za obsah textových a obrazových položek dodaných prezentovanými externími poskytovateli služeb.

Vyhrazena jsou všechna práva, zejména právo na kopírování, šíření a překlad. Žádná část brožury nesmí být reprodukována v jakékoli formě (kopírováním, mikrofilmem, ani jiným způsobem) bez písemného souhlasu SOEG, ani zpracována, reprodukována, nebo distribuována pomocí elektronických systémů. Místem jurisdikce je Žitava.

Redakce: Kancelář DAMPFBahn-ROUTE Sachsen

Překlad: Petr Kumpfe

Návrh titulní strany, sazba a grafika, úpravy obrázků:
communications art | mario england - kurort jonsdorf
Web: www.communicationsart.de

Titulní foto: Žitavská úzkokolejka © Michael Sperl



Dráha Preßnitztalbahn © Christian Sacher



ZAŽIJTE CESTOVÁNÍ ČASEM...

www.parnizaziteksasko.cz